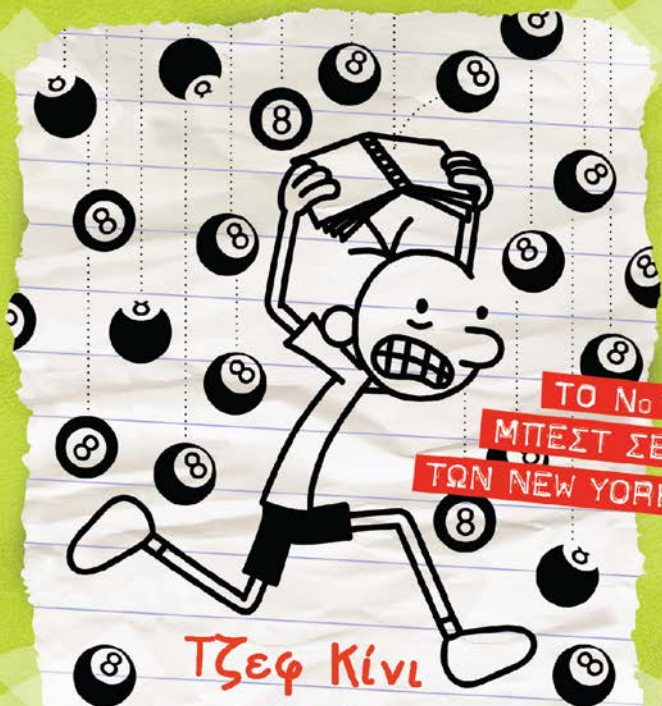


ΤΟ ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ
ΕΝΟΣ
ΣΠΑΘΙΚΛΑ⁸

ΤΡΕΛΗ ΤΚΑΝΤΕΜΙΑ

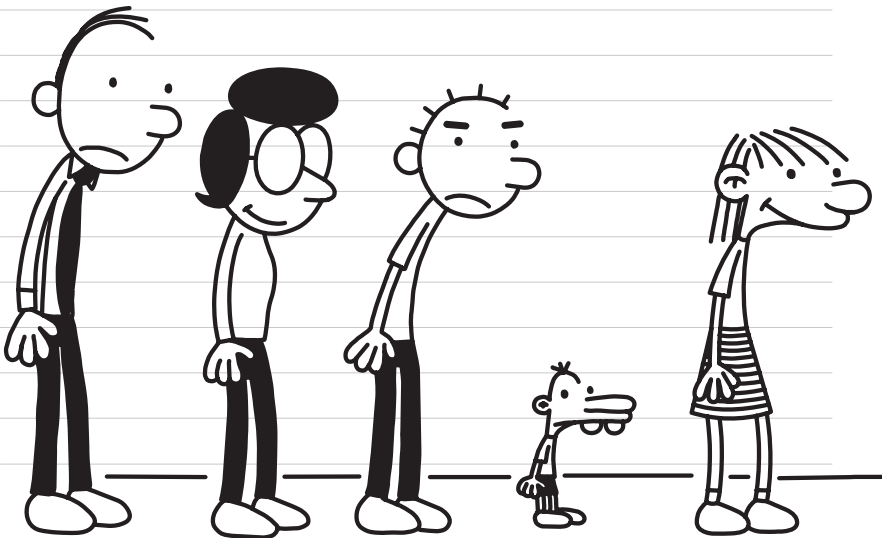


ΤΟ Νο 1
ΜΠΕΣΤ ΣΕΛΕΡ
ΤΩΝ NEW YORK TIMES

Τζεφ Κίνι







ΤΟ ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ
ΕΝΟΣ
ΣΠΑΘΙΚΛΑ⁸



ΤΙΤΛΟΣ ΠΡΩΤΟΤΥΠΟΥ:
DIARY OF A WIMPY KID: HARD LUCK
Από τις Εκδόσεις Harry N. Abrams Inc., Νέα Υόρκη 2013
ΤΙΤΛΟΣ ΒΙΒΛΙΟΥ: **Το ημερολόγιο ενός σπασίκλα 8:
Τρελή γκαντεμιά**
ΣΥΓΓΡΑΦΕΑΣ: Jeff Kinney
ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ: Πετρούλα Γαβριηλίδου
ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ – ΔΙΟΡΘΩΣΗ ΚΕΙΜΕΝΟΥ: Άννα Μαράντη
ΕΞΟΦΥΛΛΟ: Chad W. Beckerman και Jeff Kinney
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΣΕΛΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ελένη Σταυροπούλου

© Κειμένου και εικονογράφησης: Wimpy Kid, Inc., 2013
DIARY OF A WIMPY KID®, WIMPY KID™, and the Greg Heffley design™
are trademarks of Wimpy Kid, Inc. All rights reserved.
First published in the English language in 2013 by Amulet Books, an imprint
of ABRAMS. All rights reserved in all countries by Harry N. Abrams, Inc.
© ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΨΥΧΟΓΙΟΣ Α.Ε., Αθήνα 2013

Πρώτη έκδοση: Νοέμβριος 2013

ISBN 978-618-01-0445-5

Τυπώθηκε στην Ευρωπαϊκή Ένωση, σε χαρτί ελεύθερο χημικών ουσιών, προερχόμενο αποκλειστικά και μόνο από δάση που καλλιεργούνται για την παραγωγή χαρτιού.

Το παρόν έργο πνευματικής ιδιοκτησίας προστατεύεται κατά τις διατάξεις του Ελληνικού Νόμου (Ν. 2121/1993 όπως έχει τροποποιηθεί και ισχύει σήμερα) και τις διεθνείς συμβάσεις περί πνευματικής ιδιοκτησίας. Απαγορεύεται απολύτως η άνευ γραπτής αδειάς του εκδότη κατά οποιονδήποτε τρόπο ή μέσο αντιγραφή, φωτοανατύπωση και εν γένει αναπαραγωγή, διανομή, εκμίσθωση ή δανεισμός, μετάφραση, διασκευή, αναμετάδοση, παρουσίαση στο κοινό σε οποιαδήποτε μορφή (ηλεκτρονική, μηχανική ή άλλη) και η εν γένει εκμετάλλευση του συνόλου ή μέρους του έργου.

ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΨΥΧΟΓΙΟΣ Α.Ε.
Έδρα: Τατοίου 121
144 52 Μεταμόρφωση
Βιβλιοπωλείο: Μαυρομιχάλη 1
106 79 Αθήνα
Τηλ.: 2102804800
Telefax: 2102819550
www.psichogios.gr
e-mail: info@psichogios.gr

PSICHOGIOS PUBLICATIONS S.A.
Head office: 121, Tatoiou Str.
144 52 Metamorfossi, Greece
Bookstore: 1, Mavromichali Str.
106 79 Athens, Greece
Tel.: 2102804800
Telefax: 2102819550
www.psichogios.gr
e-mail: info@psichogios.gr

ΤΟ ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ

ΕΝΟΣ ΣΠΑΘΙΚΛΑ⁸

ΤΡΕΛΗ ΓΚΑΝΤΕΜΙΑ

Τζεφ Κίνι

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ: ΠΕΤΡΟΥΛΑ ΓΑΒΡΙΗΛΙΔΟΥ



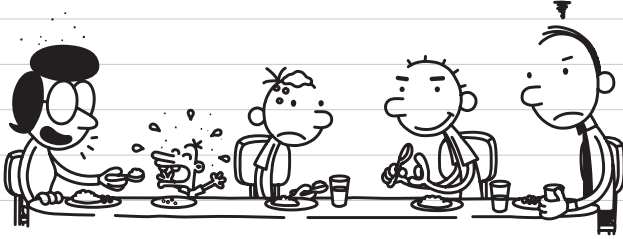
Ο ΤΖΕΦ ΚΙΝΙ είναι σχεδιαστής διαδικτυακών παιχνιδιών και ο Νο 1 ευπώλητος συγγραφέας σύμφωνα με την εφημερίδα *New York Times*. Πέρασε τα παιδικά του χρόνια στην Ουάσινγκτον και το 1995 μετακόμισε στη Νέα Αγγλία. Ο Τζεφ ζει τώρα στη νότια Μασαχουσέτη με τη σύζυγό του και τους δυο γιους τους. Έχει ανακηρυχθεί από το περιοδικό *Time* ένας από τους 100 Ανθρώπους στον Κόσμο με τη Μεγαλύτερη Επιρροή. Από τις Εκδόσεις ΨΥΧΟΓΙΟΣ κυκλοφορούν επίσης τα βιβλία του *ΤΟ ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ ΕΝΟΣ ΣΠΑΣΙΚΛΑ: ΤΑ ΧΡΟΝΙΚΑ ΤΟΥ ΓΚΡΕΓΚ ΧΕΦΛΙ*, το οποίο έχει γυριστεί κινηματογραφική ταινία από την Twentieth Century Fox, *ΤΟ ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ ΕΝΟΣ ΣΠΑΣΙΚΛΑ 2: Ο ΡΟΝΤΡΙΚ ΔΕΝ ΠΑΙΖΕΤΑΙ!*, *ΤΟ ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ ΕΝΟΣ ΣΠΑΣΙΚΛΑ 3: ΤΟ ΠΟΤΗΡΙ ΞΕΧΕΙΛΙΣΕ*, *ΤΟ ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ ΕΝΟΣ ΣΠΑΣΙΚΛΑ 4: ΣΚΥΛΙΣΙΑ ΖΩΗ*, *ΤΟ ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ ΕΝΟΣ ΣΠΑΣΙΚΛΑ 5: Η ΣΚΛΗΡΗ ΑΛΗΘΕΙΑ*, *ΤΟ ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ ΕΝΟΣ ΣΠΑΣΙΚΛΑ 6: ΜΕΡΕΣ ΠΙΑΝΙΚΟΥ*, *ΤΟ ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ ΕΝΟΣ ΣΠΑΣΙΚΛΑ 7: ΣΤΟΥΣ ΔΥΟ ΤΡΙΤΟΣ ΔΕ ΧΩΡΕΙ*, *ΤΟ ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ ΕΝΟΣ ΣΠΑΣΙΚΛΑ: ΦΤΙΑΞΕ ΤΟ ΔΙΚΟ ΣΟΥ ΒΙΒΛΙΟ* και *ΤΟ ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ ΕΝΟΣ ΣΠΑΣΙΚΛΑ: ΠΩΣ ΓΥΡΙΣΤΗΚΕ Η ΤΑΙΝΙΑ*.

Στον Τσάρλι

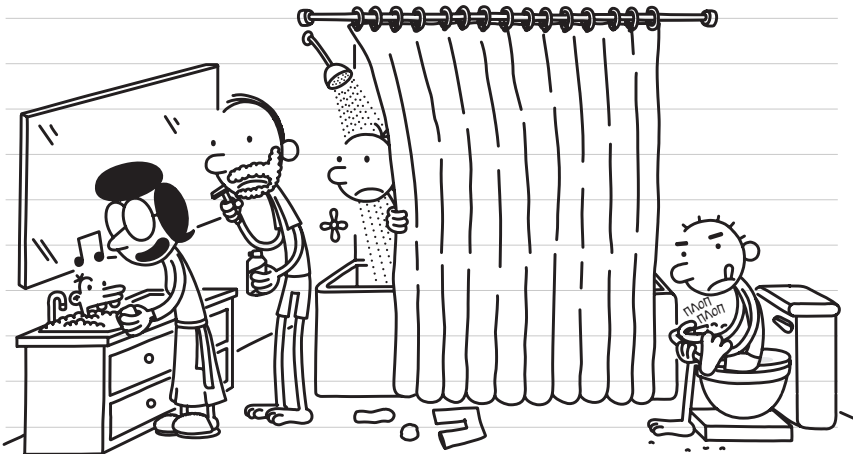
ΜΑΡΤΙΟΣ

Δευτέρα

Η μαμά λέει συνέχεια ότι οι φίλοι έρχονται και παρέχονται, ενώ η οικογένεια είναι κάτι που σου μένει για πάντα. Εντάξει, αν είναι αλήθεια αυτό, παίζει να την έχω βάψει.



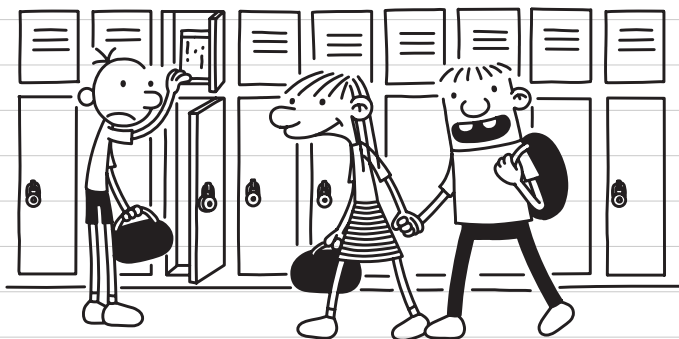
Δηλαδή όχι ότι δεν αγαπώ την οικογένειά μου και τα λοιπά, απλώς δεν είμαι και τόσο σίγουρος ότι είμαστε προορισμένοι να ΖΗΣΟΥΜΕ για πάντα μαζί. Ίσως να είναι καλύτερη η κατάσταση έπειτα από καιρό, όταν θα ζούμε όλοι σε διαφορετικά σπίτια και θα βλέπομαστε μόνο σε γιορτές, αλλά προς το παρόν τα πράγματα είναι κάπως.



Μου κάνει εντύπωση που η μαμά προσπαθεί συνεχώς να μας περάσει το μήνυμα της «οικογενειακής συνύπαρξης», ενώ αυτή και οι αδελφές της δεν τα πάνε καθόλου καλά. Ίσως νομίζει πως, αν το λέει συνέχεια σε μένα και στα αδέρφια μου, δε θα κάνουμε κι εμείς τα ίδια. Αλλά εγώ στη θέση της δε θα το έδενα και κόμπο.

Νομίζω ότι η μαμά προσπαθεί απλώς να με κάνει να νιώσω καλύτερα σε σχέση με το θέμα του Ράουλι. Ο Ράουλι έγινε ο καλύτερός μου φίλος από τότε που μετακόμισε στη γειτονιά μας, αλλά τελευταία η κατάσταση μεταξύ μας έχει αλλάξει πολύ.

Κι αυτό εξαιτίας ενός ΚΟΡΙΤΣΙΟΥ.



Πιστέψτε με, ο τελευταίος άνθρωπος στον κόσμο που περίμενα να αποκτήσει ποτέ κορίτσι είναι ο ΡΑΟΥΛΙ.

Ήμουν πάντα σίγουρος ότι ΕΓΩ θα είχα κάποια σχέση
στο μέλλον και ο Ράουλι θα ήταν αυτός που όλοι λυπούνται.



Πρέπει ίσως να παραδεχτώ τον Ράουλι που κατάφερε
να βρει κορίτσι. Αλλά όχι και να ΧΑΙΡΟΜΑΙ γι' αυτό.

Τον παλιό καλό καιρό, που ήμασταν μόνο εγώ κι
ο Ράουλι, κάναμε ό,τι θέλαμε. Αν θέλαμε να κάνουμε
μπουρμπουλήθρες στο σοκολατένιο μας γάλα, κάναμε.



Αλλά τώρα που έχουμε κι ένα κορίτσι στην παρέα, ΟΛΑ έχουν αλλάξει.



Όπου βλέπεις τον Ράουλι, βλέπεις και το κορίτσι του, την Άμπιγκείλ. Ακόμη κι όταν η Άμπιγκείλ ΔΕΝ είναι μαζί μας, είναι ΣΑΝ να είναι μαζί μας. Το περασμένο Σαββατοκύριακο είχα καλέσει τον Ράουλι να μείνει στο σπίτι μου για να κάτσουμε λίγο οι δυο μας, αλλά έπειτα από δύο ώρες εγκατέλειψα κάθε προσπάθεια να περάσω καλά.



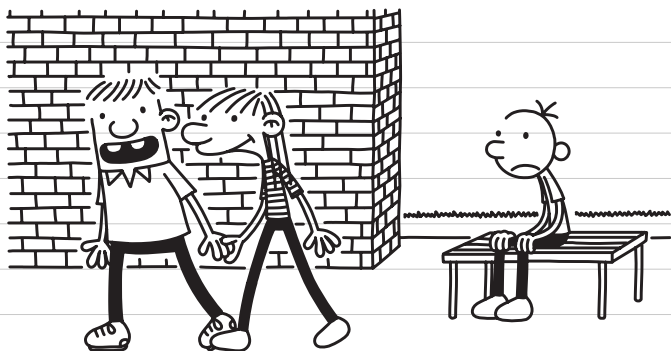
Κι όταν οι δυο τους βρίσκονται μαζί, τα πράγματα είναι ακόμη ΧΕΙΡΟΤΕΡΑ. Από τότε που τα φτιάξανε, είναι σαν ο Ράουλι να μην έχει πια δική του ΓΝΩΜΗ.



Είχα την ελπίδα πως όλο αυτό θα είχε τελειώσει πια και θα επιστρέφαμε στα κανονικά μας, αλλά δε φαίνεται να τελειώνει σύντομα.



Αν θέλετε τη γνώμη μου, έχει ΠΑΡΑΤΡΑΒΗΞΕΙ η ιστορία. Έχω αρχίσει να παρατηρώ μικρές αλλαγές στον Ράουλι, όπως τον τρόπο που χτενίζει τα μαλλιά του και τα ρούχα που φοράει. Και είμαι ΒΕΒΑΙΟΣ ότι πίσω από όλα αυτά βρίσκεται η Άμπιγκεϊλ.



Αλλά ΕΓΩ είμαι ο καλύτερός του φίλος τόσα χρόνια, οπότε, αν κάποιος έχει το δικαίωμα να τον αλλάξει, αυτός είμαι ΕΓΩ.

Απλώς δεν καταλαβαίνω πώς γίνεται από κει που είσαι ο καλύτερος φίλος κάποιου, ξαφνικά να σε πετάει στην άκρη. Κι όμως αυτό ακριβώς έχει συμβεί.

Τον χειμώνα είχαμε αποθηκεύσει με τον Ράουλι στο ψυγείο του σπιτιού μου μερικές χιονόμπαλες για να έχουμε καβάντζα και να παίζουμε χιονοπόλεμο όταν ο καιρός θα ήταν πιο ζεστός.



Έτσι, λοιπόν, επειδή χθες ήταν η πρώτη μέρα εδώ και αιώνες που έκανε καλό καιρό, πήγα από το σπίτι του Ράουλι αλλά αυτός μου το έπαιζε δύσκολος.



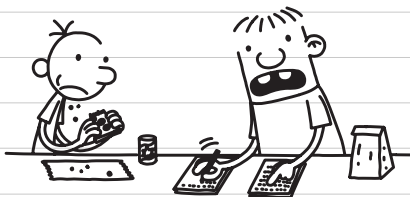
Το θέμα είναι πως ενώ εγώ ειλικρινά έχω φερθεί καλά στην Άμπιγκκιλ, ΑΥΤΗ δε με συμπαθεί. Από τότε που τα έφτιαξε με τον Ράουλι, προσπαθεί να βάλει εμπόδια ανάμεσά μας.

Αλλά κάθε φορά που προσπαθώ να το συζητήσω με τον Ράουλι, παίρνω πάντα την ίδια απάντηση.



Θα ήθελα πολύ να τα σούρω στον Ράουλι αλλά ΔΕΝ ΜΠΟΡΩ γιατί τον έχω ανάγκη για να βγάλω τη σχολική χρονιά.

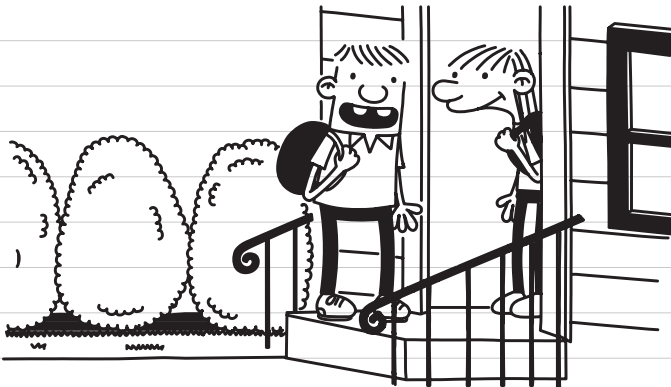
Στα φιλολογικά έχουμε τον κύριο Μπλέικλι ο οποίος μας βάζει να γράφουμε τις εργασίες μας με καλλιγραφία. Με πονάει, όμως, πολύ το χέρι μου όταν γράφω καλλιγραφικά για πολλή ώρα, οπότε πληρώνω τον Ράουλι με ένα κράκερ φιστικοβούτυρου για κάθε σελίδα που αντιγράφει για μένα.



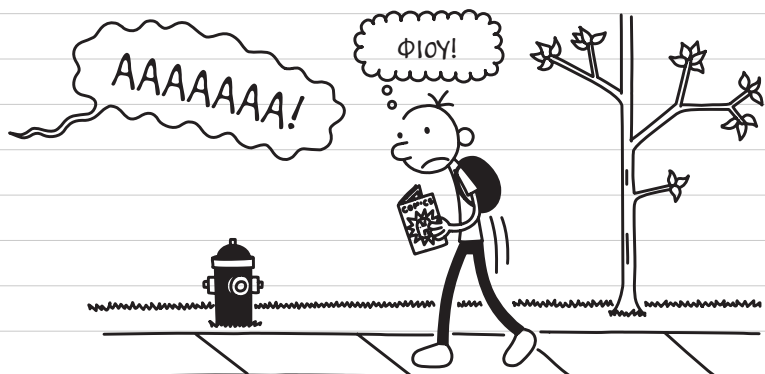
Αλλά αν αρχίσω τώρα να γράφω ΜΟΝΟΣ ΜΟΥ τις εργασίες μου, ο γραφικός χαρακτήρας στο τετράδιό μου θα είναι διαφορετικός και ο κύριος Μπλέικλι θα το καταλάβει.

Οπότε αναγκαστικά έχω τον Ράουλι, τουλάχιστον μέχρι να βρω κάποιον που να έχει ακριβώς τον ίδιο γραφικό χαρακτήρα με τον Ράουλι και να του αρέσουν τα κρακεράκια φιστικοβούτυρου.

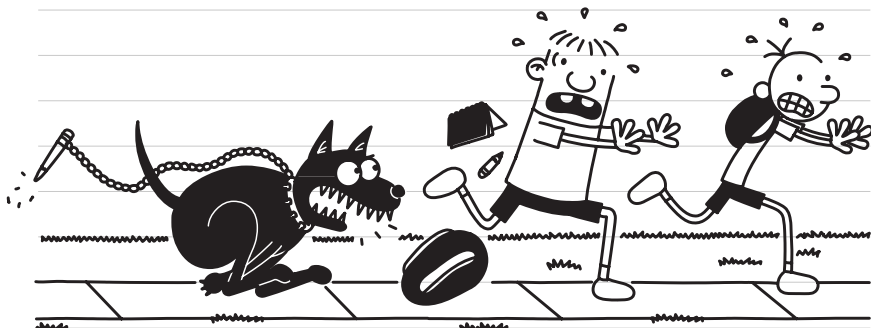
Το μεγαλύτερο πρόβλημα, όμως, με το θέμα Άμπιγκεϊλ δεν είναι οι φιλολογικές εργασίες, είναι ο δρόμος για το σχολείο. Παλιά πηγαίναμε μαζί με τον Ράουλι κάθε πρωί, αλλά τώρα ο Ράουλι πηγαίνει και παίρνει την Άμπιγκεϊλ και περπατάνε ΜΑΖΙ μέχρι το σχολείο.



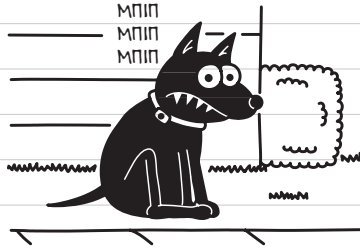
Αυτό είναι πρόβλημα για ΔΥΟ λόγους. Πρώτον, εγώ κι ο Ράουλι είχαμε μια συμφωνία. Αυτός προχωρούσε μπροστά και έλεγχε το πεζοδρόμιο για κακά σκυλιών. Κι αυτή η συμφωνία με είχε σώσει ΑΠΕΙΡΕΣ φορές.



Είναι ένας σκύλος που έχει κόλλημα με μένα και τον Ράουλι και πρέπει να φυλάμε τα νύτα μας κάθε φορά που περνάμε από το σπίτι του. Είναι ένα πολύ κακό Ροτβάιλερ που το λένε Ρέμπελ και παλιά έβγαине από την αυλή του και μας κυνηγούσε μέχρι το σχολείο.



Ο ιδιοκτήτης του Ρέμπελ αναγκάστηκε να εγκαταστήσει ηλεκτρικό φράκτη για να μην του φεύγει το σκυλί. Τώρα ο Ρέμπελ δεν μπορεί να μας κυνηγήσει γιατί αν κάνει ένα βήμα έξω από την αυλή, παθαίνει ηλεκτρικό σοκ από το κολάρο του.



Από τότε που μάθαμε με τον Ράουλι για το ηλεκτρικό κολάρο του Ρέμπελ, διασκεδάσαμε πολύ μαζί του.



Αλλά ο Ρέμπελ είχε καταλάβει ότι όσο το ΚΟΛΑΡΟ του δεν έβγαине από το πεζοδρόμιο μπροστά στο σπίτι, δε θα μπορούσε να του προκαλέσει σοκ.

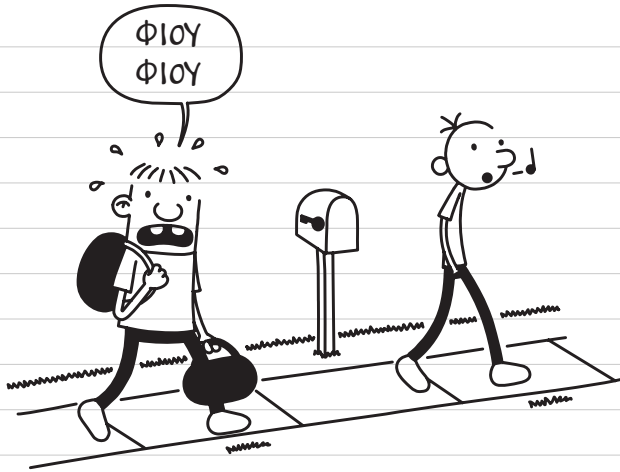
Κι αν δεν είχα τον Ράουλι να προσέχει τον δρόμο για κάρη μου, θα είχα σίγουρα πατήσει τις χειροβομβίδες του Ρέμπελ.



Ο άλλος λόγος που μου τη δίνει που δεν πηγαίνουμε πια με τον Ράουλι στο σχολείο είναι ότι, τώρα που τελειώνει η σχολική χρονιά, οι καθηγητές μάς φορτώνουν με ένα σωρό επιπλέον εργασίες.

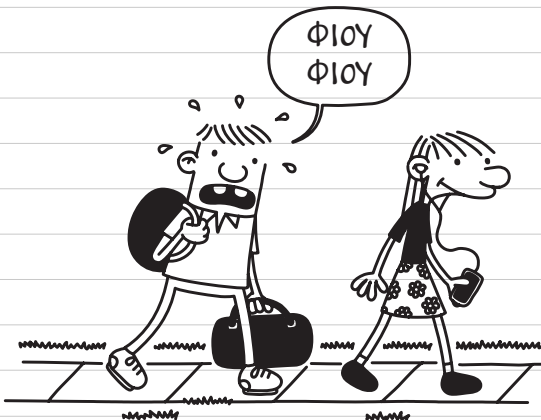
Αυτό σημαίνει ότι πρέπει να κουβαλάω όλα τα βιβλία μου κάθε μέρα.

Το σώμα μου δεν είναι φτιαγμένο για να κουβαλάει τέτοιο βάρος ενώ ο Ράουλι είναι σωστό μουλάρι, οπότε ΓΙ' ΑΥΤΟΝ δεν είναι πρόβλημα.



Δυστυχώς, ο Ράουλι είναι εξίσου πρόθυμος να βοηθάει την Άμπιγκείλ με τα ΔΙΚΑ ΤΗΣ βιβλία, πράγμα που με κάνει να πιστεύω ότι ο μόνος λόγος που τον θέλει είναι για να τον ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙ.

Και ως ο καλύτερος φίλος του Ράουλι, δυσκολεύομαι να το καταπιώ.



Ο Γκρεγκ Χέφλι έχει φάει ήττα. Ο κολλητός του, ο Ράουλι, τον έχει κάνει πέρα και το να βρει νέους φίλους στο Γυμνάσιο αποδεικνύεται εξαιρετικά δύσκολο. Αποφασίζει, λοιπόν, να αφήσει τα πράγματα στην τύχη. Θα αλλάξει, άραγε, η ζωή του με μια καλή ζαριά ή είναι καταδικασμένος σε τρελή γκαντεμιά;



Οι αναγνώστες, μικροί και μεγάλοι, λατρεύουν τον Σπασίκλα και διασκεδάζουν με τις περιπέτειές του. Να τι έχουν πει κάποιοι απ' αυτούς:

Απλώς καταπληκτικά!
Όλα τους!
elemental

Το αγόρεσα, το διάβασα,
το λάτρεψα!
η.Ι.Ι

Έχω όλη τη συλλογή του ΣΠΑΣΙΚΛΑ και φέτος
την έχω διαβάσει πάνω από 8 φορές.
Κωνσταντίνος \m/ :P

Ήταν απλώς φανταστικό! Το διάβασα μέσα
σε μία μέρα! Δεν μπορώ να περιμένω
να βγει και το επόμενο!
Ευανθία



ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΨΥΧΟΓΙΟΣ Α.Ε.
ΤΑΤΟΙΟΥ 121, 144 52 ΜΕΤΑΜΟΡΦΩΣΗ ΑΤΤΙΚΗΣ
ΤΗΛ.: 210 26 04 800 • FAX: 210 28 19 550
www.psychogios.gr • e-mail: info@psychogios.gr



ΚΩΔ. ΜΗΧΗΣΗΣ: 14307

Ε Σ Ε Ι Σ Κ Ι Ε Μ Ε Ι Σ Π Α Ν Τ Α Σ ' Ε Π Α Φ Η